

**Zeitschrift:** Mennonitica Helvetica : Bulletin des Schweizerischen Vereins für Täufergeschichte = bulletin de la Société suisse d'histoire mennonite  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Täufergeschichte  
**Band:** 17 (1994)  
  
**Artikel:** L'Église anabaptiste en pays neuchâtelois  
**Autor:** Ummel, Charly / Ummel, Claire-Lise  
**Kapitel:** Table des illustrations  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1055880>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## TABLE DES ILLUSTRATIONS

1. Reproduction à la plume d'un portrait de Balthasar Hubmaier publié dans Geiser, <i>Die Taufgesinnten Gemeinden</i> .....	11
2. Reproduction à la plume d'un portrait de Menno Simons publié dans Geiser, <i>Die Taufgesinnten Gemeinden</i> .....	13
3. Reproduction à la plume d'un dessin de Rudolf Munger, Berne, publié dans Geiser, <i>Die Taufgesinnten Gemeinden</i> .....	17
4. Fac-similé d'une lettre de Guillaume Farel conservée dans les archives de la Vénérable Classe. Publiée avec l'obligeante autorisation de M. Jean-Pierre Barbier, responsable de la Bibliothèque des pasteurs .....	20
5. Fac-similé de l'Edit de Georges de Rive du 12 avril 1544 d'après une photocopie exécutée par M. l'archiviste cantonal .....	24
6. Fac-similé de l'Edit de Georges de Rive du 12 avril 1544 Signature de Georges de Rive .....	27
7. La table sainte .....	30
8.-9. Fac-similé d'une lettre de Frédéric-Guillaume I <sup>er</sup> , du 3 mai 1738 d'après une photocopie exécutée par M. l'archiviste cantonal .....	37, 41
10. Château de Valangin .....	43
11. Paysage des Montagnes neuchâteloises .....	51
12. Fac-similé des Résultats de la communauté de La Chaux-de-Fonds du dimanche 15 janvier 1775 d'après une photocopie exécutée par M. l'archiviste cantonal .....	60
13. Fac-similé de quelques versets d'une vieille Bible de famille .....	74
14. Pension du Valanvron .....	87
15. Rosalie et Jacob Müller-Stähly .....	99
16. Fermes Les Bressels et Jeanrichard .....	102
17. Les Bressels .....	103
18. Ferme du Rocher .....	104
19. Chapelle des Bulles .....	112
20. † Henri Ummel, ancien .....	116
21. † Charles Ummel, président .....	117
22. † Louis Geiser, ancien .....	118
23. † Marie Geiser, missionnaire .....	117
24. Marguerite Ummel, missionnaire .....	118
25. Chœur des Bressels .....	119
26. Famille Christian Geiser-Lehmann .....	120
27.-28. Chapelle des Bulles .....	122
29. † Louis Ummel .....	131
30. Henri Ummel aux Etats-Unis .....	143
31. † Charly Ummel .....	144